



...

Chemical,  
Food &  
Pharmaceutical  
Products  
Testing  
化学、食品及  
び薬品テスト

## OVERVIEW 概要

...

People are getting more health-conscious nowadays from paying attention to the nutritional value of what they eat, to wanting to be sure of the quality and the safety of the food products or whatever that would come into direct contact with their skin before making purchase decision. With advanced testing technologies, we are dedicated to improving consumer confidence in your products and enhancing your brand image by ensuring your products are up to safety requirements.

ますます多くの人々が健康な生活を追い求めており、人々は食品や医薬品の安全性と栄養価にもっと注意を払っています。弊社は、お客様の広範囲にわたる化学薬品、食品、薬物検査を提供いたしま、消費者の信頼を高め、ブランドイメージを向上させることを保証することに全力を尽くしています。

## SCOPE OF SERVICES サービス範囲

...

### Pharmaceutical Testing 薬品テスト

|   |   |  |
|---|---|--|
| Adulteration of Drugs in pCms<br>漢方薬西洋薬成分の混和                  | Heavy Metals Analysis<br>重金属分析                    | Proprietary Chinese Medicine Testing<br>漢方薬テスト                           |
| Antibiotics<br>抗生物質   | IR identification of Raw Material<br>赤外線による原材料の識別 | Residual Pesticides<br>残留農薬  |
| Assay & Identification of Active Ingredient<br>有効成分の含有量と識別    | Method Validation<br>メソッドの検証                      | Stability Test (real time and accelerated)<br>安全性テスト(常温と加速度)             |
| Chromatographic & Spectrometric Analysis<br>クロマトグラフィー及び分光光度分析 | Microbiological Examination<br>微生物テスト             | Toxicity Test (acute, chronic, local toxicity)<br>毒性テスト(急性毒性、長期毒性、部分的毒性) |

### Kitchenware Testing キッチン用具テスト

|                                  |                          |   |
|----------------------------------|--------------------------|---|
| Ceramic Tabletop<br>セラミックテーブルトップ | Durability test<br>耐久性試験 | Ovenware<br>オープンウェア用具   |
| Cookware<br>調理器具                 | Glassware<br>ガラス容器       | Safety Test : Metal Release ; Mechanical hazards<br>安全性テスト : 重金属釋出量 ; 機械性危害 |
| Cutlery<br>ナイフとフォーク製品            |                          |   |

Food Testing  
食品テスト

|  |   |   |
|--|---|---|
| Artificial Coloring Matter<br>人工着色料  | Health Food and Supplement<br>健康食品及び健康製品        | Microbiological Quality Examination<br>微生物テスト |
| Antibiotic Residues in Food<br>食品中の抗生物質残留物                                       | Heavy Metal Contaminants<br>重金属不純物              | Preservatives and Anti-Oxidants<br>防腐剤及び酸化防止剤 |
| Drinking Water and Mineral Water<br>飲料水とミネラルウォーター                                | Hygiene Audit and Swab Test<br>衛生検査と表面コーティングテスト | Residual Pesticides<br>残留農薬                   |
| Edible Oils and Fats<br>食用油及び脂肪  | HK Nutrition Labeling<br>香港食品栄養ラベル              | Residual Veterinary Drugs<br>動物用医薬品残留         |
| Fresh Water Plumbing Quality Maintenance<br>Recognition Scheme<br>水道システム品質維持承認制度 | Melamine Content<br>メラミン含有量                     | US FDA Food Labeling<br>米国FDA食品ラベル            |

Chemical Testing  
化学テスト

|  |                                      |   |
|--|--------------------------------------|---|
| Corrosion Resistance Test<br>金属防錆テスト         | Plastic Identification<br>プラスチック定性分析 | Restricted Chemicals Content<br>制限された化学物質の含有量 |
| Metal Alloy Composition Analysis<br>金属合金組成分析 |                                      |   |

Environmental Testing  
環境テスト

|  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
| Harmful Chemicals<br>有害化学物質                | Ozone Depleting Chemicals (CFCs & HCFCs)<br>オゾン層破壊物質 | Water and Waste Water<br>水及び下水道 |
| Lead and other Toxic Metals<br>鉛及びその他の有毒金属 | Phenol, PCB and Formaldehyde<br>フェノール、PCB、ホルムアルデヒド   |                                 |

Consumer Product Testing  
消費製品のテスト

|                                   |                                     |                        |
|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Antibacterial Assessment<br>抗菌テスト | Fashion accessories<br>ファッションアクセサリー | Water Filter<br>水フィルター |
| Cosmetics<br>化粧品                  | Tissue paper<br>ティッシュペーパー           | Face Masks<br>マスク      |

## DNA TESTING SERVICE DNA検査サービス

• • •

Genes never lie! From the extraction and amplification of genetic materials via polymerase chain reaction (PCR), to DNA sequencing, we can unmask the face of any living species by analyzing and identifying their unique genetic codes. STC is capable of providing speedy DNA-based testing services including the identification of food-borne pathogens and virus, precious Chinese medicine identification, genetic modified food test, animal ingredients adulteration and identification of allergens, etc. Together with our traditional food testing services, STC provides you with a more comprehensive food testing solution.

遺伝子は決して嘘をつきません！ 遺伝物質の抽出と増幅から始めて、ポリメラーゼ連鎖反応と電気泳動工程で不純物を除去し、ユニークな遺伝子配列を得、その結果を遺伝子データベースと比較することにより、食品中の成分の真の特徴を明らかにすることができます。弊社が提供するDNA遺伝子検査技術は、食物媒介病原菌及びウイルス検査、漢方薬識別試験、遺伝子改変食品試験、動物成分ノイズ、アレルゲン同定を含む、食品中の生物学的種を迅速かつ正確に同定することができます。既存の伝統的な食品検査プロジェクトでは、より全面的なワンストップ検査サービスを提供し、業界の食品安全の徹底を強化することができます。



STC (Hong Kong Standards and Testing Centre) is the first independent, not-for-profit testing, inspection and certification organization in Hong Kong. Since its establishment in 1963, STC has been dedicated to providing professional, reliable and comprehensive testing and inspection services, and issuing the highest quality reports to ensure product compliance with relevant technical and safety requirements while keeping pace with the development of trade and industry. To meet global demand for testing services, not only has STC set up testing laboratories and / or offices in Dongguan, Shanghai, Changzhou, Guangxi and Heilongjiang, but also has it landed in Vietnam, Japan, the USA and Germany. In the future, STC will keep exploring and investing in emerging markets.



STC (Hong Kong Standards and Testing Centre) は、香港で最初に独立した非営利の試験、検査及び認証機関です。1963年の設立以来、業界と貿易の発展に密接に従っており、業界に専門的で信頼性の高い、全面的な検査サービスを提供することを約束しています。STCは多国籍企業であり、東莞、上海、常州、広西、黒竜江などの主要都市にオフィスや事務所を設置するほか、ベトナム、日本、アメリカ、ドイツにもグローバルネットワークを展開し、海外市場を拡大するため力を投入していきます。